

**RECORDING TRANSCRIPT  
LEVEL 1 FRENCH (90878), 2015**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER 1** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Level 1 French for 2015

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**READER 1** Listen to four passages. You will hear each passage three times.

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

Open your booklet to page 2.

**First Passage**

**READER 3** Une école en Suisse

**READER 1** A school in Switzerland

Madame Garnier, a teacher in Switzerland, is having a conversation with her students in class.

Question One is based on this passage. Answer the question in your choice of English, Te Reo Māori and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** First reading  
Glossed Vocabulary

**READER 3** Suisse

**READER 1** means Switzerland and/or Swiss

**READER 3** Raclette

**READER 1** is the name of a common swiss dish

*FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION A*

**READER 3** Bonjour tout le monde. Avant de commencer notre cours d'anglais aujourd'hui, il faut parler des élèves néo-zélandais qui vont rester quelques jours chez vous. Pour beaucoup d'entre eux, c'est la première fois qu'ils visitent la Suisse, donc, je voudrais fêter leur arrivé ce weekend avec un grand diner avec des plats typiquement suisses. Sabine, est-ce que vous pouvez faire les courses au supermarché comme vous habitez tout près et vos parents ont une grande voiture ? Les autres nous allons préparer le repas ensemble.

*FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION B*

**READER 3** On peut faire une bonne raclette – c'est facile à préparer et délicieux. Les étrangers aiment beaucoup ça, surtout quand il fait froid comme maintenant. Sabine, nous avons besoin de six kilos de pommes de terre, sept kilos de fromage et un kilo de jambon. Achetez aussi un paquet de café, deux litres de lait, quatre bouteilles de coca et cinq boites de jus de pomme. On va finir le repas avec une mousse au chocolat parce que tout le monde connait la Suisse pour son chocolat formidable.

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 3*

**READER 1** Second and third readings, with pauses

Question One.

Section A

Glossed Vocabulary

**READER 3** Suisse

**READER 1** means Switzerland and/or Swiss

*ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section A again

*ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section B

Glossed vocabulary

**READER 3** Raclette

**READER 1** is the name of a common swiss dish

*ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section B again

*ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B*

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1** You now have three minutes to review your Listening Notes and your answers.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 4*

**READER 1** **Second passage**

**READER 2** Un vidéo blog du Maroc

**READER 1** A video blog from Morocco

Robert is on a year exchange in Tangier, Morocco. Listen to a video blog he has made for his friends and family. Question Two is based on this passage. Answer the question in your choice of English, Te Reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** First reading

Glossed Vocabulary

**READER 2** Maroc

**READER 1** means Morocco

**READER 2** Tanger

**READER 1** is Tangier, a city in Morocco

**READER 2** Marocain

**READER 1** means Moroccan

**READER 2** Terminale

**READER 1** is the French equivalent of Year 13

*SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION A*

**READER 2** Salut tout le monde. Aujourd’hui c’était mon premier jour au Lycée Regnault de Tanger, le lycée le plus vieux du Maroc qui a ouvert ses portes en 1913. Beaucoup d’élèves de nationalités différentes apprennent à étudier et s’amuser ensemble et maintenant c’est moi qui fais ça !

*SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION B*

**READER 2** L’entrée de l’école est marocaine, mais à l’intérieur c’est aussi moderne que notre école. Cependant, les bâtiments sont plus grands avec quatre étages, et il n’y a pas de terrain de sport. On doit aller à pied au stade au coin de la rue pour faire du sport !

*SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION C*

**READER 2** Malheureusement, la journée pour la Terminale est trop longue. Je commence à huit heures et je finis à dix-huit heures cinq ! En plus, tous les élèves de Terminal doivent aller à l’école le samedi de huit heures à midi pour faire leurs devoirs avec de professeurs ! Aussi, c’est l’été et il fait trop chaud – nous restons à la cantine pendant la pause déjeuner parce que la température est plus agréable à l’intérieur qu’à l’extérieur. Alors, salut à tous et à la prochaine !

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Question Two.  
Section A  
Glossed Vocabulary

**READER 2** Maroc

**READER 1** means Morocco

**READER 2** Tanger

**READER 1** is Tangier, a city in Morocco

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section A again

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section B  
Glossed vocabulary

**READER 2** Marocain

**READER 1** means Moroccan

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section B again

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section C  
Glossed vocabulary

**READER 2** Terminale

**READER 1** is the French equivalent of Year 13

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section C again

*ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C*

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1** You now have three minutes to review your Listening Notes and your answers.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 6*

**READER 1 Third passage**

**READER 4** Un voyage en Nouvelle Calédonie

**READER 1** A trip to New Caledonia

Listen to the conversation between Emma and her French friend, Marie, about Emma's recent visit to New Caledonia. Question Three is based on this passage. Answer the question in your choice of English, Te Reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** First reading

*THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION A*

**READER 4** Salut Emma. Comment vas-tu?

**READER 5** Je suis un peu triste Marie. Je suis revenue en Nouvelle Zélande ce matin après quinze jours en Nouvelle Calédonie – c'était très beau ! J'ai gagné le voyage en participant à une compétition. C'était difficile parce qu'il fallait répondre spontanément aux questions en français, j'avais peur de faire une erreur.

*THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION B*

**READER 4** Quel prix magnifique ! Tu es très forte en français. Qu'est-ce que tu as fait en Nouvelle-Calédonie ?

**READER 5** Après une nuit dans un hôtel, on est allé en voiture dans un petit village où habite ma nouvelle famille néo-calédonienne. Ils étaient super gentils avec moi et m'ont préparé des repas délicieux tous les jours. On a loué un petit bateau et j'ai vu des belles plages. Il faisait très chaud et j'ai dû me reposer tous les après-midis. Je me suis baignée dans les rivières et aussi dans la mer.

*THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION C*

**READER 5** Quand je suis arrivée, je ne connaissais personne mais maintenant j'ai de nouveaux amis que j'ai dû quitter. Tu vois pourquoi je suis un peu triste.

**READER 4** Oui bien sûr Emma. Mais n'oublie pas que, dans un mois, je viendrai chez toi. Alors on se verra bientôt.

**READER 5** Oui c'est vrai Marie. Je me sens déjà mieux. Tu me manques et je serai très contente de te voir.

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*



*ENGINEER TRACK 7*

**READER 1** Second and third readings, with pauses

Question Three.

Section A.

*ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION A*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section A again

*ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION A*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section B

*ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION B*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section B again

*ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION B*

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1** You now have three minutes to review your Listening Notes and your answers.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 8*

**READER 1 Fourth passage**

**READER 2** Une messagerie vocale de Montréal, Canada

**READER 1** A phone voice message from Montréal, Canada

Chris has left a phone voice message for his friend Marie. Question Four is based on this passage. Answer the question in your choice of English, Te Reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** First reading

Glossed Vocabulary

**READER 2** Un accord

**READER 1** means an agreement

**READER 2** L'université de McGill

**READER 1** is McGill University

**READER 2** Québec

**READER 1** is a province of Canada

*FOURTH LISTENING PASSAGE – SECTION A*

**READER 2** Allo Marie. C'est Chris. J'ai des nouvelles ! Malheureusement je ne serai pas à Paris pendant tes vacances. Ma copine, Pascale, a dû aller travailler dans un bureau à Montréal au Canada. Donc j'ai mis toutes mes affaires dans des cartons, j'ai fait mes valises et j'ai acheté un billet d'avion pour le Canada parce que je voulais continuer ma vie avec Pascale.

*FOURTH LISTENING PASSAGE – SECTION B*

**READER 2** En plus, je ne travaille plus ! Si on est néo-zélandais de moins de trente-cinq ans on peut travailler au Canada mais j'ai maintenant trente-six ans. Donc, je reste chez nous, je fais le ménage et je garde nos deux chats. En aout je vais étudier à l'université de McGill. Les professeurs parlent français avec le nez comme beaucoup de gens dans la région de Québec – ce sera difficile mais ça va aller, je vais vite apprendre. Bises et amuse-toi bien à Paris !

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 9*

**READER 1** Second and third readings, with pauses

Question Four

Section A

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION A*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section A again

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION A*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section B

Glossed Vocabulary

**READER 2** Un accord

**READER 1** means an agreement

**READER 2** L'université de McGill

**READER 1** is McGill University

**READER 2** Québec

**READER 1** is a province of Canada

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION B*

*ENGINEER PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section B again

*ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION B*

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1** This is the end of the recording.